



CORPORACION DE ESTUDIOS ESTRATEGICOS (CEE)

Santiago, 30 de Septiembre de 2003.

Señora Ministra de Defensa  
D. Michelle Bachelet  
Ministerio de Defensa  
Presente.

*Estimada Sra Ministra:*

Dada la actualidad del tema Carrera Militar tengo el agrado de adjuntarle el informe que hemos preparado especialmente para que sea útil y oportuno a US y al Gobierno sobre Carrera Militar a Plazo en Alemania y USA.

Creo que las ventajas de disminuir el gasto previsual futuro de nuestras Fuerzas Armadas hacen extraordinariamente interesante considerar esta opción en materia de formación militar.

La saluda

*afectuosamente*

*Patricio Rojas Saavedra*  
Dr. Patricio Rojas Saavedra  
Presidente



CORPORACION DE ESTUDIOS ESTRATEGICOS (CEST)

# **CARRERA MILITAR A PLAZO EN ALEMANIA Y USA.**

**(INFORME DE PROGRESO)**

**30/SEPTIEMBRE/200**

## **Carrera Militar a Plazo en Alemania**

En la República Federal de Alemania la carrera militar puede adoptar dos modalidades: la tradicional, de los militares profesionales y una más corta de los militares sujetos a un contrato a plazo. En adelante nos referiremos a esta última modalidad como la de personal militar a plazo (PMP).

### **Personal militar a plazo.**

Se trata del militar que se obliga voluntariamente a servir en las Fuerzas Armadas de Alemania (Bundeswehr) por un espacio limitado de tiempo. Dicho plazo puede ser de 4; 6; 8; 12 ó 15 años, siendo posible que se extienda hasta 20 años. En caso de la tropa el contrato es por 4 años; suboficiales técnicos 8 años; suboficiales 12 años; oficiales 12 años y oficiales de Sanidad 17 años.

Para apreciar el peso o importancia de este tipo de personal militar a plazo en las Fuerzas Armadas de Alemania hay que revisar su número actual. El total del personal militar en Alemania asciende

en la actualidad a 285.000 efectivos de los cuales 138.400 de ellos, o sea un **49%** corresponde a personal militar a plazo.

El 28% restante corresponde a conscriptos y sólo un 22% son militares profesionales.

Durante el tiempo que un conscripto cumple en el Servicio Militar se puede elevar una solicitud para convertirse en soldado profesional. Esta solicitud se aceptará en la medida de las necesidades del servicio tomando en consideración el rendimiento del soldado así como la existencia de un puesto en la actividad en que se postula . En el caso de los suboficiales un 27% siguen como personal profesional. En el caso de los oficiales sólo un 21 % sigue esta opción a plazo.

La contratación de personal militar a plazo se realiza periódicamente en Alemania a través de centros especiales a cargo del Ministerio de Defensa repartidos por todo el país. En el Ministerio Alemán se señala que se realizan tres tipos de tareas para atraer jóvenes a esta contratación de servicios militares por

un periodo fijo. Estas actividades son el uso de medios de comunicación (televisión, pósters, folletos, etc); ofrecer formación y educación en profesiones y trabajos técnicos en instituciones educativas especiales para este personal. Estas incluyen por ejemplo una Escuela de Formación Técnico Profesional para suboficiales llegando hasta el nivel de cursos en la Universidad de las Fuerzas Armadas que pueden dar acceso a grados académicos de nivel de educación superior. La última tarea de atracción de la juventud alemana por este tipo de contrato militar a plazo la constituye la existencia de programas organizados en el Ministerio de Defensa y focalizados en facilitar la integración de los voluntarios a la vida civil.

### **Requisitos de Ingreso para PMP.**

Para postular a servir como militar a plazo se debe:

- a) Tener la nacionalidad alemana.
- b) Defender el orden constitucional democrático
- c) Estar apto mental y físicamente para el servicio.

- d) No haber sido condenado con anterioridad
- e) No tener grandes deudas impagas.
- f) Licencia de educación, al menos de la Escuela Primaria (10 años). Un certificado de trabajo es recomendable.
- g) Tener entre 17 y 32 años
- h) Estar dispuesto a participar en misiones de las Fuerzas Armadas en el extranjero, declarando ello por escrito.

### **Entrenamiento Militar.**

Es muy importante registrar que el primer cuidado del Ministerio de Defensa es contar con fuerzas armadas bien entrenadas como potenciales combatientes. Esto se cumple con este personal a plazo que recibe entrenamiento básico y de especialidades que lo habilita en iguales condiciones de desempeño con los militares profesionales para desempeñarse en todo tipo de unidades de combate.



- Clases de instrucción general para el servicio militar
- Preparación profesional luego del término de servicio en las Fuerzas Armadas.
- Ayuda en la inserción en la vida laboral civil.
- Rehabilitación laboral de los soldados afectados en su salud.

Además de la formación propiamente militar los soldados a plazo reciben una formación profesional civil. Esta tarea la asume desde 1960 el Servicio de Promoción Profesional, que es parte de la administración civil de las fuerzas armadas que se compone de 37 centros de trabajo con cerca de 1000 empleados.

### **Consejería a los soldados en aspectos profesionales.**

Se presta una consejería individual a este respecto. Se orienta a determinar los objetivos laborales de cada cual tomando en consideración la situación del mercado laboral. Anualmente reciben esta orientación 150.000 soldados.

## **Preparación profesional durante el tiempo de servicio en las fuerzas armadas.**

Los soldados tienen la posibilidad de recibir, fuera de las horas de servicio, una formación profesional. En muchos casos esta formación está orientada a conciliarse con la preparación militar, a los efectos de utilizar estos conocimientos en el servicio en las fuerzas armadas como al término del mismo. (Ejemplo: personal de ingenieros a técnico en construcción, personal de artillería a técnico en agrimensura; personal de sanidad a enfermero, personal naval a capitán de barco mercante, etc).

## **Formación general al término del servicio militar.**

Esta formación es otorgada por las escuelas de la Bundeswehr, que proporcionan una formación general, asimilable a las de las escuelas públicas. Los certificados otorgados por estas escuelas son reconocidos en toda Alemania.



## Formación profesional específica.

Comienza luego del servicio militar. El personal militar puede escoger el área de su interés. Para ello cuenta con asesoría para elegir un área de su vocación en concordancia con las exigencias del difícil mercado laboral.

Esta formación se lleva a cabo en centros de formación público o privados financiados por la Federación, que proporcionan formación y perfeccionamiento para una profesión en la vida civil. Con ello comienza la reintegración a la vida profesional civil.

Esta formación puede extenderse desde los 12 meses en caso de tratarse de un periodo de servicio militar a los 60 meses si el período es mayor. Anualmente postulan a esta formación 30.000 personas que cubren áreas tan diversas como diplomados en ingeniería, auxiliar de oficina, ciencias de la economía, constructor o arquitecto. Incluso se ofrecen profesiones u oficios más escasos como viticultor, empastador o cantante de ópera.

### **Apoyo para la inserción en la vida civil.**

Al término de su formación profesional los soldados a plazo reciben una ayuda que posibilita su plena inserción en el mercado laboral civil. Para ello la administración cuenta con un amplio sistema de Bolsas de Trabajo. Se extienden además certificados para el reconocimiento de la profesión civil que fue proporcionada durante su formación militar.

Además se contempla la restitución de ciertos costos en que incurra el personal a plazo para esta efectiva integración a la vida civil entre ellos los costos necesarios:

- a) para los viajes de presentación a nuevos empleadores.
- b) Los derivados de la mudanza a un nuevo lugar para trabajar y vivir.
- c) Los derivados de la transferencia de la habilitación militar a la civil.

A lo anterior se agrega el pago de un subsidio a los empleadores, a los efectos de que el trabajador pueda familiarizarse en su nuevo trabajo. Lo anterior cuando la capacidad de rendimiento se alcanza luego de familiarizarse en el nuevo trabajo (600 casos)

También se otorga un certificado de habilitación para la ocupación de una plaza en la administración pública, que se reserva a este personal, siempre que se haya prestado servicio en las fuerzas armadas por un mínimo de 12 Años.

También se contempla la adopción de medidas destinadas a la rehabilitación de los soldados dañados en su salud durante el servicio que han prestado en las fuerzas armadas

Se dispone además de variada información vía publicidad dirigida especialmente a los jóvenes que van a hacer su Servicio Militar acerca de las posibilidades de formación profesional a las que pueden acceder.

## **Presupuesto para la Capacitación Profesional.**

Para la preparación profesional del personal a plazo el servicio de formación profesional de las fuerzas armadas recibe anualmente cerca de 120 millones de euros.

## **Régimen de remuneraciones y retiros.**

El régimen de remuneraciones ascensos y destinos en el caso del personal militar en las FFAA de Alemania es igual entre los militares a plazo y los militares profesionales. En el caso de estos últimos hay que recordar que la duración de su vida militar es mayor pero, en general, el retiro se produce entre los 53 y 61 años de edad en el Ejército, edad que se reduce en el caso de la Fuerza Aérea y la Marina.

## **Retiros.**

En el caso del personal militar a plazo el retiro se produce al término de su contrato que tiene duraciones variables. Así, como

se ha dicho, la tropa (conscriptos voluntarios) tiene contratos de 4 años; los Suboficiales técnicos 8 años, los Suboficiales 12 años y los Oficiales regulares 12 años mientras los Oficiales de Sanidad alcanzan a 17 años.

Está previsto la posibilidad del retiro anticipado en el personal a plazo solicitud que se puede elevar en cualquier momento a la decisión del Ministerio de Defensa. Eso sí, este retiro precoz es sólo facultativo de los Oficiales. Lo interesante es registrar el dato que pese a la extraordinaria proporción de personal militar a plazo en la Bundeswehr sólo el 12% registra solicitud de retiros anticipados de sus contratos a plazo fijo.

Finalmente la repercusión económica mayor de este personal militar a plazo se produce por efecto de que, después de cumplido su periodo, **los contratados no reciben pensión permanente.**

Terminado el plazo de su servicio en las Fuerzas Armadas estos militares reciben hasta 3 años después el 75% de su última renta y desahucio correspondiente a 6 meses de la última remuneración.

Adicionalmente, como ya hemos visto, se le apoya en su inserción en la vida civil.

Esta forma de contratación militar, en todo equivalente a la capacidad combatiente del personal profesional pero que se **retira de las Fuerzas Armadas sin devengar gastos permanente de jubilaciones tiene un extraordinario efecto en aliviar la carga de este gasto previsional en el Ministerio de Defensa.**

Con esta reseña el sistema de carrera militar a plazo en Alemania el próximo informe de este estudio ampliara y profundizará las características verdaderamente únicas de este sistema experimentado exitosamente durante décadas en un país de tanta tradición y prestigio militar como Alemania.

Corporación de Estudios Estratégicos

30 de Julio de 2003.

## EJERCITO USA

### Programa de Entrenamiento de Oficiales de Reserva (ROTC)

Antecedentes: El programa de entrenamiento de Oficiales de Reserva del Ejército de USA (AROTC) existe desde 1916 y a la fecha ha entregado más de medio millón de Subtenientes al Ejército Americano. La magnitud de este programa ROTC se demuestra por haber producido el 75% de los oficiales de ejército de USA. Por esta razón el ROTC es la principal forma de reclutar hombres y mujeres que deseen servir como oficiales combinando su entrenamiento militar con amplias oportunidades de estudios superiores que conduzcan a grados académicos en Colleges y Universidades americanas. Este programa permite a sus graduados comisionarse como oficial del ejército de USA lo que lo convierte en un profesional de prestigio y le entrega un reconocimiento de servicio y liderazgo como miembro de una de las más respetadas instituciones de América. El programa ROTC es una oportunidad de estudios electivos en Colleges que permite proseguir estudios superiores de tiempo completo combinados con una amplia gama de actividades y experiencias, aprendizajes que le dan ventajas comparativas a la hora de buscar trabajo.

Por eso se dice que el programa ROTC de USA sirve el doble propósito de hacer carrera militar o trabajar en el mundo empresarial. Se destaca como asimismo, que como miembro del Army ROTC se compartirá con un amplio grupo de personas proveniente de distintos ambientes e intereses. Lo central del Army ROTC es la combinación de beca de estudio superior hasta obtener un grado académico de dos o cuatro años con desarrollo de capacitación militar, desarrollo de liderazgo y otro tipo de entrenamiento. La historia señala que varios prominentes americanos han pasado por el programa Army ROTC entre ellos se registran dos Secretarios de Estado, una mujer astronauta y numerosos líderes del mundo cívico y de negocios. Entre los más famosos graduados del programa figura el General Colin Powell, Sam Walton, Earl Graves, Lenny Wilkins y James Earl Jones.

Esta combinación de estudios y formación militar del AROTC es análoga en los otros servicios de USA.

#### Los Programas Rotc del Ejercito de USA: Una variedad de ofertas.

- El Army ROTC ofrece una variedad de programas:
- Verde a Amarillo (Green to Gold). Se ofrece a los soldados en servicio activo.



Programa para Veteranos. Se ofrece a personal militar en retiro.

- Army ROTC para jóvenes. Se ofrece a los estudiantes graduados, hombres y mujeres del nivel secundario (High School).
- Programa de Enfermería. Se ofrece a estudiantes interesados en graduarse de enfermeros (as).
- Programa de Participación Simultánea. Se ofrece al personal en servicio de la Guardia Nacional y de la Reserva del Ejército de USA.

-3-

#### Programa Verde a Amarillo del Ejército de USA.

El nombre de este programa proviene de la oportunidad que se ofrece a soldados en servicio activo (parche verde) para tomar cursos de Colleges que le ofrezcan una oportunidad de convertirse en un oficial comisionado del Ejército de USA (parche amarillo).

Este programa **se ofrece a soldados calificados** que tengan condiciones potenciales para ser oficiales y que hayan servido a lo menos dos años de servicio activo en el Ejército. **Estos soldados son autorizados para abandonar el servicio activo y enrolarse en**

**el programa ROTC con becas de Colleges después de la cual pueden ser Comisionados como Subtenientes del Ejército de USA.**

- \* **Becas disponibles en el programa Green to Gold A ROTC:**
  - Becas de dos años
  - Becas de tres años
  - Becas de cuatro años.

Esta becas se ofrecen de acuerdo a los estudios previos que tengan los soldados que ingresan al programa. Así, los soldados a quienes le faltan dos años de College para alcanzar el grado académico a que aspiran pueden recibir la beca de dos años. Los soldados a quienes le faltan tres años de College para alcanzar el grado académico a que aspiran pueden recibir la beca de tres años. A su vez la beca de cuatro años está abierta a quienes requieren ese periodo para obtener ese grado académico.

### **Beneficios de la Beca Green to Gold.**

- Pago de la tuición de College
- Estipendio mensual de hasta 10 meses por cada año académico
- Dinero para gasto de libros de texto, equipo y otros materiales.

- Pago de la estadía en el campo de entrenamiento avanzado del ROTC estadía que ocurre entre el paso de Junior a Senior en los estudios.

### Cadetes del Army ROTC

Al ser aceptado al programa del Army ROTC se adquiere la categoría de Cadete. Existen dos categorías de Cadetes: los Cadetes becarios y los no becarios. Estos últimos, o sea los que no reciben becas del ROTC pueden recibir el estipendio mensual de 10 meses por año y el pago del programa ROTC de entrenamiento avanzado pero no reciben el pago de la tuición ni de gastos para libros y materiales.

En ambos casos los Cadetes becados y los no becados reciben incentivos adicionales (no monetarios) que incluyen entrenamiento en liderazgo; responsabilidad y experiencia practica: tutorías y camaradería.

### **Obligaciones para los Cadetes Green to Gold del Army ROTC.**

**Enrolamiento Militar. Una vez graduados de los estudios de College pagados por el programa ROTC como Cadetes becarios o no becarios los Cadetes están obligados al servicio activo en el Ejército de USA.**

En el caso de los Cadetes becarios la obligación de Servicio Militar Activo es por un periodo mínimo de 8 años. Esta obligación puede completarse también sirviendo 4 años en servicio activo seguido de 4 años en la reserva de alistamiento rápido (Inactive Ready Reserve). Si continúan en el Ejército hacen carrera militar igual a graduados de Academias Militares (West Point y otras).

Los Cadetes graduados sin beca deben cumplir tres años de servicio activo a lo menos y hasta cinco años en la reserva de alistamiento rápido IRR.

**Selección de Postulantes a Cadetes.**

Los soldados en servicio activo (parche Verde) que postulen al programa del Army ROTC deben cumplir los siguientes requisitos:

**Para Cadetes Becarios los requisitos son:**

- **Ser Ciudadano de USA.**
- **Edad: hasta 31 años.**
- **No haber sido condenado por un crimen con violencia domestica.**

- **Estar en servicio activo un mínimo de dos años.**
- **Puntaje de GT sobre 110 (Test de conocimientos técnicos generales).**
- **Examen físico del Ejército aprobado.**
- **Ser graduado de High School o equivalente.**
- **Tener un promedio alto de notas de High School o College ( GPA de 2.5).**
- **Carta de aceptación de escuela o college que ofrezca programa ROTC.**
- **Carta de aceptación del Batallón de Ejército del ROTC del lugar.**
- **Condición Médica Satisfactoria.**
- **Estar calificado para el reenlistamiento.**
- **No ser un objetor de conciencia.**
- **No tener más de tres dependientes, incluida la esposa.**

### **Cadetes sin Beca.**

**Los requisitos son:**

- **Edad: menor de 30 años.**
- **Tener una recomendación favorable de la cadena de mando**
- **Haber completado dos años de College**
- **Estar aceptado como un académico Junior.**

- Tener buen rendimiento escolar (GPA de 2.0) Grade Point Average).

En ambos casos de Cadetes del programa Army ROTC el mando que autoriza el abandono del servicio activo debe asegurarse que se cumplan los requisitos, que se haya servido al Ejército en forma honorable y que se posea atributos para ser Oficial.

Los Cadetes deben firmar un Contrato de Alistamiento con el Ejército de USA o un Contrato de Estudiante del ROTC. El incumplimiento de esta obligación los deja en la posibilidad de ser reincorporados al servicio activo en forma obligatoria por el periodo que le falta en su Contrato. En caso de haber cumplido el periodo de Cadete estudiante con beca y no firmar el contrato respectivo se le puede exigir el pago de todos los beneficios de la beca recibidos.

### **Fuerza Aérea - USA**

La USAF tiene varios programas ROTC análogos a los del Ejército y la Marina de USA.

Entre estos se cuentan:

Programa de Entrenamiento Oficiales de Reserva (AFROTC)

Dedicado a jóvenes, hombres y mujeres, que graduados del high school planean seguir estudios de college y entrar a servir a su país en la USAF.

El programa de entrenamiento de Oficiales de Reserva de la USAF (AFROTC) está disponible en casi mil Colleges y Universidades de USA. Este programa es la principal fuente de origen y entrenamiento de los Oficiales de Fuerza Aérea USA (alcanza al 70% de la Fuerza Aérea).

El programa tiene gran flexibilidad y responde a los requerimientos de la Fuerza Aérea de USA.

En 2003 hay más de 17.000 cadetes enrolados en este programa AFROTC.

Existen programas disponibles para estudiantes y personal profesional militar.

Después de graduados en los estudios de College entran al servicio activo de la USAF como Subtenientes (Oficiales Comisionados).

**A los graduados de College aceptados en la USAF se les exige un mínimo de contrato en el servicio activo de USAF de 4 años; en el caso del Piloto se exige compromiso mínimo de 10 años y**

Los estudiantes que ganan beca de este programa deben enrolarse previamente en la Sección de Reserva Obligatoria de la USAF.

Distribución de Becas en Programa ROTC de USAF.

Las becas están abiertas a cualquier curso de 4 años (Major) pero ofrecen en las siguientes proporciones:

Becas en el área de ingeniería eléctrica y meteorología: 25%

El 50% de las Becas de Estudios de 4 años (Major) se concentra en las siguientes áreas:

Matemáticas, Arquitectura, Ingeniería Astronáutica, Ingeniería aeroespacial, Ingeniería Civil, Ingeniería Ambiental, Ciencias de Computación, Física, Ingeniería Aeronáutica, Ingeniería Mecánica.

El restante 25% de las Becas se ofrece a todas las otras áreas de estudio de 4 años (major).

Programa de Educación y Comisión de Personal en Servicio Activo de la USAF.

Este programa se ofrece a personal en servicio activo de la USAF dando la oportunidad de realizar estudios de 1 a 3 años como estudiante fulltime de college que al graduarse le permitan recibir un



grado militar (Comission) en la Fuerza. Los seleccionados en este programa de estudios permanecen en servicio activo y con su paga pero son asignados administrativamente a las localidades donde hay facilidades para proseguir estos estudios. Su trabajo es asistir al college a tiempo completo hasta su graduación.

Los cadetes de este programa reciben hasta US\$15.000 anuales por concepto de matrícula y laboratorios y US\$510 anuales para libros. Además, reciben su paga de la USAF.

Areas de estudio de este programa de educación:

Meteorología,

Matemáticas

Ciencias de Computación

Estudios Internacionales

Enfermería

Física

Lenguas Extranjeras.

**Después de graduarse los Cadetes de este programa son comisionados como Subteniente de la USAF y regresan al servicio activo por un mínimo de 4 años. Este compromiso es obligatorio para quienes desean seguir carrera militar como Oficial Comisionado de la USAF lo pueden hacer con iguales oportunidades que los graduados de la Academia de USAF.**

Todos los becarios seleccionados de estos programas provenientes del área civil o sea egresados del High School deben pasar un periodo de 4 semanas (verano) de **entrenamiento militar básico.**

Escuela de Entrenamiento de Oficiales USAF. Esta Escuela ofrece tres tipos de programa:

1 Programa de Entrenamiento Básico de Oficiales. Este programa es una puerta de entrada al cuerpo de Oficiales de la Fuerza Aérea de USA. El programa prepara y entrena a sus Cadetes para enfrentar los desafíos del liderazgo que tienen los oficiales de la Fuerza Aérea. Los seleccionados son entrenados y probados en un programa de 12 semanas de duración con un exigente entrenamiento físico y formación académica al completar el curso reciben su comisión como Oficiales la USAF. Requisitos de postulantes a este curso entrenamiento básico de Oficiales:

Ser un ciudadano de USA de 18 a 34 años de edad.

Ser graduado de un college o universidad acreditada regionalmente o bien estudiante de segundo año de college.

Las solicitudes para Piloto o Navegante exigen estar comisionado o para entrar entrenamiento de vuelo antes de los 30 años de edad todos los demás postulantes deben estar comisionados antes de cumplir 35 años de edad.

Otros Programas de la Escuela de Entrenamiento de Oficiales de USAF son:

Programa de Entrenamiento de Oficiales Comisionados. Está abierto a profesionales como abogados, capellanes o personal medico que han sido comisionados como oficiales de USAF en forma directa por lo que deben recibir un entrenamiento básico especial que dura 4 semanas.

El último tipo de programa es el de Oficiales de Reserva de personal de difícil reclutamiento para desempeñarse en la reserva de la Fuerza Aérea o de la Guardia Nacional Aérea. Tal es el caso de Oficiales de los Servicios Médicos.

#### Programa ROTC para Jóvenes. (Junior ROTC).

Este programa lo ofrece el Ejército de USA a graduados de secundaria, hombres y mujeres.

#### ARMY JROTC

- Junior JROTC
- Funciona 1.510 unidades al año 2002
- Presupuesto año 2002: U\$S118 millones de dólares

- N° de estudiantes en Army JROTC, año académico 2000, 2001: 250.008. De estos estudiantes de high school el 42% son mujeres y el 85% hombres.
- Ingreso a la carrera militar se estima que alrededor de un 36% de todos los graduados del programa Army JROTC postularán a entrar al servicio militar activo en USA
- Se estima que alrededor del 9% de todos los graduados del Army JROTC continuaran en educación post secundaria. (college)

#### AIR FORCE JROTC

- Funcionan 744 unidades en el año 2002
- Presupuesto para 2002, U\$D57 millones de dólares
- N° de estudiantes en AFJROTC año académico 2001, 2002: 103.153
- Alrededor del 42% de graduados postularán al servicio militar activo
- Alrededor 15% de graduados planean seguir educación post secundaria.

#### Navy JROTC (NJROTC)

- Funcionan 584 unidades a la marina el año 2002
- Presupuesto año 2002: US\$ 35 millones

- Numero de estudiantes JROTC en año académico 2002-2003 83.187 de los cuales 40% son mujeres y 60% hombres
- Alrededor del 40% de los graduados del programa NJROTC de la Marina entran al Servicio Militar Activo.
- Alrededor de 58% de los graduados del NJROTC planean continuar estudios post secundarios (incluido programas ROTC)
- Participación de minorías étnicas alcanza el 59%: 30% afroamericanos; 18% hispanicos; 7% asiatico americanos y 1% nativos americanos.

Corporación de Estudios Estratégicos

30 de Septiembre de 2003